

Musa Jeliliň goşgulary

Category: Goşgular, Kitapcy

написано kitapcy | 26 январа, 2025

Musa Jeliliň goşgulary MUSA JELILIŇ GOŞGULARY



• HOŞ GAL, MENIŇ AKYLLYJAM!

(Eminä)

Hoş gal, meniň akyllýjam, ezizim,
Gam-hesreti getirme sen ýanyňa.
Şemaldan iberýän soňky salamym
Ýürek joşgunymy aýdyp biýr saňa.

Mähriban şahermiň hoşlaşan günü,
Kalbymda çekipdim aýralyk derdin.
Hak iş üçin, näzlim, ugradyp meni,
Ýaglyk bulap duran wagtyňda gördüm.

Göwnüme bolmasa, seň garaýşyňdan
Bir üýtgeşik mähir tapýan ýalydym.
Belki, soň üçindir, al ýaňagyňdan
Soňky sapar mäkäm öpýän ýalydym.

Şonda öz-özüme wada edipdim:
«Ölýänçäm ýaragmy goýman elimden».

Söweş üçin, ýeňiş üçin gidipdim,
Dönmerin, wadamdan, dönmen ýolumdan.

Arzuwym – dolanyp baram öýmüze,
Kalbym ganat baglar biliňden guçsam.
Biz hökman duşarys...
Ol bagt bize
Nesip eder otdan-ýalyndan geçsem.

Hoş gal, akylllyjam!..
Bu bir söweşdir.
Agzym gara gummy garbaýsa eger...
Barybir seň ýakan söýgi oduňy
Öçürmän gezjegim bilýänsiň, meger.

Hoş gal, akylllyjam!..
Ölüm sagady
Bar pikirmi saňa gönükdirdim men.
Şol oý-pikirlemeden döredip ody,
Sowan kalba biraz ýyly biýrin men.

Täleýim ters gelip, ýitirse ugrun,
Şum ajal egnimden ursa oenjesin,
Seniň beren posalarňy ýatlaryn,
Men şeýdip ýeňerin howpuň ençesin.

Ýyldyzlary synlap-synlap mazaly,
Hyýalma getirin gara gözüňi.
Öwsüp baryan şemal seň eliň ýaly,
Emaý bilen sypap geçer ýüzümi.

Ýitirmänkäm arzuwamy, duýgymy,
Seň söýgiňden emdet alyp gezerin.
Watanyma, Saňa bolan söýgimi,
Janym, ýere ganym bilen ýazaryn.

Ýeňşiň gelerine garaşýan çaksyz,
Ýöne ýetip bilmesem men ol güne.
Özümi öňürti oklaryn ýola,

böwet borun duşmanlarmyň ýoluna.

Goý, men göreş güni bolaýyn gurban,
(Her zada garaşmak aýyp däl jeňde).
Şonda-da ýüregim ölmez, mähriban,
Ol gürsüldäp urar seň ýüregiňde.

Hoş gal, akylllyjam!
Gam-hesret çekme,
Iň soňky salammy iberýän saňa.
Hut şu salam bilen meň öçmez söýgim
Gowşar saňa, teselli biýr kalbyňa.

1941 ý.

Rusçadan terjime eden Italmaz NURYÝEW.

• TÄZE ÝYL ARZUWLARY

Andre Timmersmana

Bu ýerde şerap ýok. Nirde stakan!
Gözýaşymyz tutar şerap deregin.
Guýalyň! Ol şerap gereginden kän,
Goç, içeniň ýaksyn dertli ýüregin.

Belki, hesret bilen hem şu şor bile
Agyrly ýürekleň ýarasy biter.
Ony biz goýalyň şu agyr ýyla,
Belki, şonuň bilen derdimiz öter.

Kyrk üçünji, sypap sakgal taryny,
Baky taşlaýarmyň Ýeriň şaryny?
Bizi ýerzemine taşladyň, gende.
Hoş gal! Az şatlygmyň jemläp baryny,
Il deý şor bokaly göterýän men-de.

Adam ömri ýandy, kül boldy çensiz.
Adam gany akdy gereginden kän.
Goý, derdimiz şor şerapdan ýeňlesin,

Goý, ýürek nurlansyn. Göterýän bokal!

Goý, Täze ýyl dogup Täze gün deýin,
Hemmeleri azatlyga ýetirsin!
Sypyrsyn ol elimiziň gandalyň!
Dynman akýan gözýaşymyz süpürsin!

Oň derman şöhlesi güýç bersin bize,
türmäň kesellerin äkitsin güme.
Hem ýeňiş pillesi dost-ýary bile
Duşuşmak miýesser bolsun her kime!

Goý, mähirli bolsun dostlaň gujagy,
Elmydam şatlygyň gözýaşy aksyn.
Biziň şanymyza Watan ojagy
Arzyly saçagna çelpegin döksün.

Gelinler duşsunlar söýgüli ýara,
Çagalarmyz atalaryň görsünler.
Şahyrlar göz aýlap dogduk diýara,
Ýeňiş hakda goşgy okap bersinler.

Guýalyň! Arzuwdyr hyýal joşanda,
Köne ýyly köne ýola salalyň.
Baýramçylyk stolunyň başynda
Kyrk dördünji ýyly garşy alalyň!

1944-nji ýylyň 1-nji ýanwary.

Terjime eden Gurbannazar EZIZOW.

• EŞITDIŇMI TOLKUNLARYŇ GOPGUNYN

Okeanda apy-tupan turanda,
Eşitdiňmi tolkunlaryň gopgunyn?
Bizem öz ýadawsyz göreşimizde
Şeýlediris,
Bir meňzeşlik tapgynyň.

Adamlaryň güýji deňiz ýalydyr,

Bolmaz onuň uç-gyragy, serhedi.
Taglymatyň nury öçmeýär baky,
Öçmeýär hyjuwyň, arzuwyň ody.

Okeanda apy-tupan turanda,
Eşitdiňmi tolkunlaryň gopgunyn?
Bizem öz ýadawsyz göreşimizde
Şeýlediris,
Bir meňzeşlik tapgynyň.

• MENZELENSKILI GYZA

Hoş gal, meniň akyllym,
Ýöne unutma, ballym.
Bir keçeden geçdigim,
Urşa baryp düşdügim.

Duşup bilmerin gaýdyp,
Degäýse duşman oky.
Ýöen aýdymlarymy
Aýawly sakla baky.

Musa JELIL.

Terjime eden Nury BAÝRAM.

«Edebiýat we sungat» gazetini, 16.02.1966 ý. Goşgular